



Lettre Wallonie-Bruxelles à Genève

JUILLET 2011

Publication de la
Communauté française de Belgique
et de la Région wallonne en Suisse

17



Édito



Musiques : Stromae, Baloji, Coco Royal, Vincent Liben, Vincent Delbushaye et Géraldine Cosier.

C'est d'ailleurs sur cette même scène du Festival « Voix de Fête » que s'est ouverte la 16^{ème} semaine de la langue française et de la Francophonie sur un magnifique concert où le rappeur belgo-congolais Baloji, le chanteur suisse Nicolas Fraissinet et le groupe sénégalais Kara nous ont une fois de plus démontré que Francophonie va de pair avec diversité.

Le cinéma n'a pas été en reste.

Notre Délégation a eu successivement le plaisir d'accueillir à Genève Marion Hänsel, de faire découvrir à Berne le film « Rien à déclarer » de Dany Boon au casting très belge avec notamment Benoît Poelvoorde, Bouli Lanners et Olivier Gourmet, et de souligner la forte participation de réalisateurs de Wallonie-Bruxelles à Nyon au Festival du film documentaire « Visions du Réel ».

Une nouvelle Commission mixte entre la République et Canton du Jura et Wallonie-Bruxelles s'est réunie en mai en Belgique. La culture, l'éducation et la jeunesse seront pour les trois années à venir les axes de la coopération que nous développons depuis 1988 avec le dernier-né des cantons suisses.

Cette année a, par ailleurs, débuté par une brève visite en Suisse du Ministre-Président wallon Rudy Demotte dans le cadre du Forum de Davos.

On soulignera également le rendez-vous important qu'a constitué début mai la présentation du rapport de la Belgique devant le Groupe de travail sur l'examen périodique universel du Conseil des Droits de l'Homme.

Notons également la signature en avril d'un nouveau programme de travail entre le Centre international de formation de l'OIT (CIFOIT) et Wallonie-Bruxelles, programme qui nous permet de contribuer à des formations au profit des pays africains francophones, et en particulier de ceux de la Région des Grands Lacs.

Enfin, il convient de rappeler que Liège est candidate à l'organisation de l'Exposition internationale 2017. Wallonie-Bruxelles International, l'Agence wallonne à l'exportation et aux investissements étrangers (AWEX) et leur réseau respectif à l'étranger de Délégués et de Conseillers économiques et commerciaux sont d'ores et déjà entièrement mobilisés pour appuyer cette candidature qui vient d'être officiellement déposée au Bureau international des expositions en juin 2011.

Je vous souhaite une agréable lecture de ce numéro de la Lettre Wallonie-Bruxelles qui se présente à vous dans un nouveau format plus aéré et mieux illustré !

Marc Clairbois
Délégué Wallonie-Bruxelles



A. Széplaki, lauréate du concours, a reçu des mains de M. Clairbois deux billets d'avion offerts par Brussels Airlines.

de g. à d. : M. Clairbois, O. Volont et P-Y Yersin de Brussels Airlines, M. Van Craen, Ambassadeur de Belgique à Berne.

Langue française - Francophonie

16^{ème} semaine de la langue française et de la Francophonie (SLFF) en Suisse

La 16^{ème} édition de la semaine de la langue française et de la Francophonie (SLFF) en Suisse a connu un succès croissant. Une centaine de manifestations réparties dans 13 cantons ont été organisées par les multiples partenaires de cette manifestation. La Délégation Wallonie-Bruxelles a participé activement à cette SLFF 2011 à travers diverses manifestations.

Wallonie-Bruxelles a tout d'abord été partenaire du concert inaugural, le 12 mars 2011, au Casino Théâtre de Genève qui s'inscrivait dans le cadre du Festival « Voix de Fête ». La Délégation a notamment contribué à la participation du chanteur belgo-congolais Baloji. Cette soirée s'est déclinée par un triple concert dédié à la francophonie multiculturelle avec le chanteur suisse Nicolas Fraissinet, par ailleurs parrain de la semaine de la langue française, le Sénégalais Kara et le rappeur Baloji.

Le 17 mars à Berne, la Délégation a organisé la projection du film « Rien à déclarer » de Dany Boon, avec Benoît Poelvoorde, Bouli Lanners, et Olivier Gourmet. Près de 200 personnes ont assisté à cette projection. Cet événement a été mis sur pied en partenariat

avec l'Ambassade de Belgique et l'Ambassade de France à Berne. Soulignons que cette projection a bénéficié du parrainage de l'Office de promotion du tourisme (OPT) de Wallonie-Bruxelles et de Brussels Airlines.

La Délégation a également été associée au « Concours des 10 mots de la langue française ». Ce concours, conçu par l'Institut de langue et de civilisation françaises de l'Université de Neuchâtel, a reçu cette année plus de 1 500 réponses. Les participants étaient répartis en différentes catégories : francophone, non-francophone, adulte, adolescent et enfant. Ils étaient cette année invités à faire montre de leur talent d'écrivain en herbe en exploitant la figure de style de l'acrostiche.

Les 30 lauréats ont été récompensés lors d'une cérémonie de remise des prix le 25 mai à Neuchâtel. Parmi ces récompenses, des bandes dessinées et des ouvrages de littérature offerts par la Délégation Wallonie-Bruxelles ainsi que deux voyages pour deux personnes à Bruxelles offerts par Brussels Airlines.

www.slff.ch

Concours international d'écriture

La 17^{ème} édition du concours international d'écriture pour adolescents traditionnellement organisé par l'association « l'Atelier de lecture » à Liège, sous la houlette du Professeur Jean-Luc Davagle, était cette année consacrée à l'écriture théâtrale. Les jeunes participants, âgés de 12 à 18 ans, avaient pour consigne de rédiger une courte pièce de théâtre mettant en scène 2 à 5 personnages « sur le quai... » (d'une gare, d'un port, d'un fleuve,...).

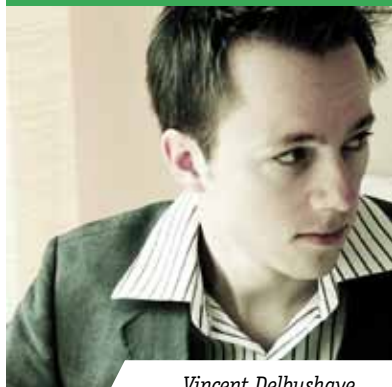
Cette nouvelle édition a connu une forte participation avec plus de 5 000 inscrits issus de 21 pays. Parmi ceux-ci, quelque 200 participants en Suisse, où la Délégation avait diffusé l'information du concours via les différents réseaux scolaires concernés des cantons francophones. Ces élèves sont issus des collèges de Colombier, Cernier, Ecublens, Collonge-Bellerive, Peseux et Genève.

Sur les 30 lauréats récompensés, on compte 11 étudiants du Collège de Budé à Genève et 1 étudiant du CSVR La Fontenelle à Cernier. Outre ces lauréats, le concours a également récompensé une vingtaine de participants ayant obtenu un résultat de 80 % et plus. Une remise des prix avec les étudiants du Collège de Budé de Genève a été organisée à la Délégation Wallonie-Bruxelles.



www.leaweb.org

CULTURE



Vincent Delbushaye



Coco Royal © Yann Stoffer



Baloji



Stromae

Festival « Voix de Fête » à Genève



Cette présence belge francophone au Festival a été coordonnée par Wallonie-Bruxelles Musiques (WBM), agence spécialisée créée afin d'aider les artistes, producteurs, éditeurs de Wallonie-Bruxelles à s'exporter et à s'insérer dans les secteurs de l'industrie culturelle musicale au niveau international. WBM coopère de longue date avec plusieurs festivals musicaux en Suisse, dont « Voix de Fête ».

WBM a également participé à la journée spéciale destinée aux professionnels du milieu de la chanson. Un stand permettait de découvrir les derniers outils de promotion élaborés par Wallonie-Bruxelles Musiques. A noter que dans la même enceinte se tenait le concert de Coco Royal.

www.wbm.be
www.voixdefete.com

Festival majeur en Suisse Romande, consacré à l'expression musicale francophone, le festival musical « Voix de Fête », qui se tenait à Genève du 3 au 13 mars, a réservé une belle vitrine aux artistes de Wallonie et de Bruxelles avec la participation de Stromae, Baloji, Coco Royal, Vincent Liben, Vincent Delbushaye et Géraldine Cosier. Notons également qu'Arno s'est produit au Palladium le 11 mars.



P. Printz, Directeur de Wallonie-Bruxelles Musiques et M. Capponi, coordinateur de la SLFF.

CULTURE

17^{ème} Festival « Visions du Réel » de Nyon



« Le Prince et son image » d'Hugues Le Paige

Wallonie-Bruxelles a présenté 6 réalisateurs au Festival international de cinéma « Visions du Réel », festival consacré au film documentaire, qui s'est déroulé à Nyon du 7 au 13 avril 2011. Cette présence était appuyée par Wallonie-Bruxelles Images, l'agence officielle pour la promotion de l'exportation de l'audiovisuel belge francophone.

Le festival est composé de plusieurs sections. Environ 50 films sont présentés en première mondiale, internationale ou européenne. Une attention particulière est accordée aux premiers et deuxièmes films de jeunes cinéastes.

La participation de Wallonie-Bruxelles comprenait pour cette 17^{ème} édition :

- Compétition internationale moyens métrages, « Le prince et son image » d'Hugues Le Paige ;
- Compétition internationale courts métrages, « Tao m'a dit » de Léo Médard ;
- Etat d'esprit, « Territoire Perdu » de Pierre-Yves Vandeweerd ;
- Premiers pas, « Pêle-Mêle » de Maëlle Grand Boissi ;
- Compétition internationale longs métrages, « Né sous Z » de Frédérique Pollet Rouyer ;
- Séances spéciales, « Lourdes Las Vegas » et « Nous/Autres » de Giovanni Cioni.

www.wbimages.be
www.visionsdureel.ch



"Territoire perdu" de Pierre-Yves Vandeweerd

Marion Hänsel au Festival du film oriental de Genève (FIFOG)

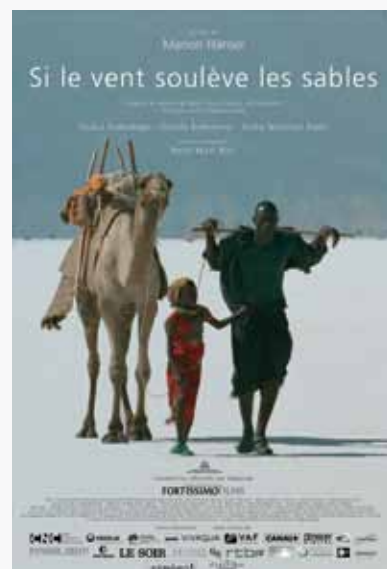


M. Clairbois et M. Hänsel entourés de S. Bouchaïd et T. Houchi du FIFOG.

A travers des fictions, des documentaires et des courts métrages inédits ou peu connus en Suisse, le Festival du film oriental de Genève (FIFOG) explore les sociétés orientales et leur diversité, et interroge les frontières entre l'Orient et l'Occident.

La 6^{ème} édition du FIFOG, du 11 au 17 avril, avait à son programme deux films de Wallonie-Bruxelles : « Incha Allah » de Ben Vandoorne et « Si le vent soulève les sables » de Marion Hänsel. Ce dernier film était projeté en séance de clôture du festival en présence de la réalisatrice. Une réception a été offerte par la Délégation Wallonie-Bruxelles à l'occasion de cette projection qui a permis un échange entre la réalisatrice belge et les participants du Festival.

www.fifog.com



CULTURE



« Les géants »
de Bouli Lanners



« La fée » de Dominique Abel, Fiona Gordon et Bruno Romy,
© Laurent Thurin Nal



« Le gamin au vélo » de
Jean-Pierre et Luc Dardenne



« Dimanches » de Valéry Rosier

Succès pour le cinéma belge francophone à Cannes

La Délégation Wallonie-Bruxelles a été associée à la sortie en Suisse du film « Le gamin au vélo » de Jean-Pierre et Luc Dardenne. Il a été présenté en avant-première à Genève le 19 mai au cinéma « Les Scala ». Avec leur dernier film, les Frères Dardenne, qui en étaient à leur 5^{ème} participation consécutive en compétition officielle à Cannes, ont remporté le Grand Prix, leur 6^{ème} prix obtenu sur la Croisette !

A cette occasion, la Lettre Wallonie-Bruxelles à Genève a voulu évoquer cette 64^{ème} édition du Festival de Cannes avec Eric Franssen, Responsable de Wallonie-Bruxelles Images.

La Lettre : Cette édition 2011 du Festival de Cannes a été particulièrement exceptionnelle pour le cinéma belge francophone ...

Eric Franssen : *Oui, à tous points de vue. Au niveau quantitatif tout d'abord, avec 5 films majoritaires et deux coproductions sélectionnés dans les différentes sections du festival. « Le gamin au vélo » des frères Dardenne et « La source des femmes » de Radu Mihaileanu en Compétition officielle, « L'exercice de l'Etat » de Pierre Schoeller au Certain Regard, « La fée » de Dominique Abel, Fiona Gordon et Bruno Romy et « Les géants » de Bouli Lanners à la Quinzaine des Réalisateurs, « Dimanches » de Valéry Rosier à la Semaine de la Critique, et « Le grand'tour » de Jérôme le Maire, Vincent Solheid et Benjamine De Cloedt à l'Association du Cinéma indépendant pour sa diffusion (ACID). Par cette sélection importante et variée à la fois de réalisateurs confirmés, mais aussi de jeunes cinéastes, le cinéma belge francophone prouve, une fois de plus, sa diversité et sa vitalité.*

La Lettre : Et exceptionnelle également au niveau des récompenses ...

Eric Franssen : *En effet ! Cette édition a incontestablement consacré le caractère qualitatif de ces œuvres. Outre le Grand Prix remporté par « Le gamin au vélo » des frères Dardenne, « Les géants » de Bouli Lanners raflent deux des trois prix octroyés à la Quinzaine des Réalisateurs (prix de la CICAIE et de la SACD) et « Dimanches » de Valéry Rosier remporte le prix Kodak et une mention spéciale du Petit Rail d'Or (prix*

des cheminots cinéphiles de la SNCF). Enfin, « L'exercice de l'Etat » de Pierre Schoeller, coproduit par les frères Dardenne, remporte quant à lui le prix de la critique internationale (FIPRESCI) du Certain Regard. Ces différents prix confirment les bonnes critiques de la presse internationale pour l'ensemble de ces films. En ouvrant sur « La fée » de Dominique Abel, Fiona Gordon et Bruno Romy et en clôturant sur « Les géants » de Bouli Lanners, la Quinzaine des Réalisateurs a témoigné au cinéma belge francophone son attachement et lui a offert une vitrine exceptionnelle.

La Lettre : Ce succès est encourageant pour l'action développée par Wallonie-Bruxelles en faveur du cinéma.

Eric Franssen : *Bien entendu. Ces sélections montrent l'adéquation des aides du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel du Ministère de la Communauté française de Belgique puisque tous les films sélectionnés ont bénéficié d'une aide disponible : aide à la production pour « Le gamin au vélo », « La fée », et « Les géants », aide à la coproduction pour « La source des femmes », « L'exercice de l'état », aide à la finition pour « Le grand'tour » et aide aux œuvres expérimentales pour « Dimanches ».*

La Lettre : Ce succès a-t-il eu des retombées au niveau commercial ?

Eric Franssen : *Oui. Cette présence exceptionnelle au festival s'est confirmée au Marché du Film, le rendez-vous des professionnels du cinéma qui se déroule parallèlement au festival. Plusieurs ventes ont d'ores et déjà été enregistrées pour « La Fée » (Benelux, Suisse, Royaume-Uni, Irlande, Allemagne, Autriche, USA, Turquie et bientôt Australie), « Le gamin au vélo » (plus de soixante territoires à ce jour) et « Les géants » (quatre territoires actuellement mais le film ayant été présenté en fin de festival, plusieurs autres sont en cours de négociation). « Le grand'tour » a de son côté signé un accord de distribution en France.*

CULTURE

Exposition « Storytelling our rights »



de g. à d. : M. Clairbois, L. Van Wetter, J. R. Hauser et L. Hüller
© Fabrice Arlot.

Avec l'appui de Wallonie-Bruxelles International, la Délégation a été partenaire de l'exposition « Storytelling our rights ».

Cette exposition, dont le vernissage a eu lieu le 28 février au Palais des Nations Unies à Genève, est un projet du photographe autrichien Lukas Maximilian Hüller et de Juliane R. Hauser. Le travail photographique de Lukas Maximilian Hüller a porté sur une illustration de la « Déclaration universelle des droits de l'Homme ».

Cette exposition a été présentée en 2010 à Bruxelles et Vienne.

Wallonie-Bruxelles s'est associée à ce projet, piloté par les Représentations permanentes de l'Autriche et de l'Afrique du Sud, car il a été coordonné par l'association belge « The Human Rights Project » présidée par Laurent Van Wetter. Wallonie-Bruxelles était déjà partenaire de ce projet lors de la présentation de cette exposition à Bruxelles.

www.thehumanrightsproject.org

Exposition d'Edith Dekyndt au Fri Art



Le Centre d'art contemporain de Fribourg « Fri Art » a présenté du 13 février au 8 mai 2011 l'exposition d'Edith Dekyndt « Dieu rend visite à Newton », première exposition d'envergure en Suisse pour cette artiste belge internationalement reconnue.

Dans ce projet, l'artiste a mis en jeu des variations de perception entre le visible, les croyances et la connaissance, et elle a présenté des œuvres produites spécialement pour l'occasion ainsi que d'autres plus récentes.

Edith Dekyndt s'intéresse à des éléments difficilement perceptibles sans une attention particulière - poussière, humidité, ondes, particules magnétiques ou électricité statique - ainsi qu'aux variations d'échelle entre l'infiniment petit et l'infiniment grand. Elle propose de nouvelles manières d'appréhender les objets et les espaces, transformant le lieu d'exposition en champ d'expérimentation, questionnant le regard du visiteur sur son environnement et posant des défis aux modes ordinaires de perception.

Edith Dekyndt est née en 1960 en Belgique, où elle vit et travaille. Son travail a été présenté dans plusieurs institutions internationales prestigieuses, notamment avec l'exposition personnelle « Les ondes de Love » au Mac's - Musée des Arts contemporains du Grand-Hornu en Wallonie (2010) ou avec les expositions collectives « On Line. Drawing Transforming through the 20th Century » au Moma de New York (2010). Ses œuvres sont présentes dans plusieurs collections publiques, dont le Moma de New-York, le Witte de With de Rotterdam, plusieurs Fonds régionaux d'art contemporain (FRAC) en France et les collections de la Province du Hainaut.

www.edithdekyndt.be
www.fri-art.ch

La Région autonome Vallée d'Aoste et Wallonie-Bruxelles

Trois jeunes Valdôtains au Festival international du Film d'Amour de Mons

Trois jeunes Valdôtains, Eleonora Bonadé, Martine Noussan et Gaël Truc, ont participé du 18 au 25 février 2011, à la Classe internationale de cinéma du 27^e Festival International du Film d'Amour (FIFA) de Mons, en Belgique.

La classe internationale de cinéma compte une vingtaine de participants venus d'Europe, d'Afrique et du Moyen-Orient. Pendant une semaine, les jeunes visionnent des films sélectionnés dans le programme du Festival et participent à des rencontres-débats avec des réalisateurs, acteurs, producteurs, ainsi qu'à des ateliers et conférences. Cette participation de jeunes Valdôtains s'insère dans un projet réalisé en collaboration avec Wallonie-Bruxelles International et le FIFA.

Créé en 1984, le Festival International du Film d'Amour de Mons a pour but de réunir les découvertes du cinéma dit « intellectuel » et le cinéma plus populaire. Il est aujourd'hui non seulement le plus ancien festival francophone en longévité ininterrompue, mais aussi l'un des premiers en termes d'innovation, d'attractivité et de renommée internationale.

A l'affiche de cette 27^{ème} édition, des œuvres rares et engagées, venues de tous horizons. A côté des films en compétition internationale, des avant-premières, des séances pédagogiques, du panorama du cinéma italien, le FIFA a également proposé une nouvelle compétition, celle des premiers films européens. Ce Festival veut en effet être une fenêtre ouverte sur le monde et sur

des cinéastes dont les œuvres sont malheureusement trop souvent absentes des circuits commerciaux. Depuis sa création, le FIFA a présenté plus de mille films inédits en Belgique et accueilli plusieurs centaines de personnalités du cinéma venues de tous les continents.



www.fifa-mons.be



La Compagnie Okidok

La Cie Okidok à Aoste

Dans le cadre de la programmation culturelle valdôtaine, le duo Okidok s'est produit le 5 avril au Théâtre Giacosa d'Aoste. Animé par la même passion du cirque, ce duo formé par Xavier Bouvier et Benoît Devos, crée un univers poétique à travers leur spectacle fait de pitreries et de maladresses et rempli d'émotions.

Soulignons que ce spectacle avait été sélectionné par l'Assessorat de l'éducation et de la culture de la Vallée d'Aoste suite à sa participation, à l'invitation de Wallonie-Bruxelles International, aux rencontres « Entrevues » au Botanique à Bruxelles. Ouvertes uniquement aux programmateurs professionnels, les journées « Entrevues » présentent plusieurs projets artistiques de Wallonie-Bruxelles dans les domaines de la danse, du théâtre, des arts forains, de la musique du monde, du jazz, ...

www.rencontresentrevues.cfwb.be
www.okidok.be

Semaine de la Francophonie

Dans le cadre de la semaine de la Francophonie coordonnée par l'Assessorat de l'éducation et de la culture de la Vallée d'Aoste, Wallonie-Bruxelles a organisé, les 22 et 23 mars, plusieurs projections du film « Les Barons » de Nabil Ben Yadir au cinéma de la ville d'Aoste.

Ce film évoque quatre amis traînant leur ennui dans les rues d'un quartier populaire de Bruxelles. Leur quotidien est fait de chômage et de petites combines. A défaut d'une identité forte, ils créent la leur : ils sont « les Barons », revendiquant leur oisiveté et prenant le bon côté de la vie ...

www.lesbarons-lefilm.com



« Les Barons » de Nabil Ben Yadir

Visite de parlementaires belges francophones à Aoste



L'Association des anciens parlementaires francophones au Conseil régional de la Vallée d'Aoste.

Une délégation de l'Association des anciens parlementaires francophones (AAPF) a effectué une visite en Vallée d'Aoste du 8 au 13 mai. Cette association, qui regroupe d'anciens parlementaires belges francophones, se rend régulièrement en visite dans un pays ou une région.

Emmenés par le Président de l'AAPF Valmy Féaux, ancien Ministre-Président de la Communauté française de Belgique et ancien (et premier !) Gouverneur de la Province du Brabant wallon, les parlementaires ont rencontré les autorités valdôtaines et ont

ainsi été reçus au Conseil régional de la Vallée d'Aoste par le Président du Conseil, Alberto Cerise.

A cette occasion, une rencontre a également été organisée avec le Délégué Marc Clairbois qui leur a présenté les principales actions développées par Wallonie-Bruxelles en Suisse et en Vallée d'Aoste, tant sur le plan multilatéral que bilatéral.

www.aapf.be

La République et Canton du Jura et Wallonie-Bruxelles

Commission mixte permanente entre Wallonie-Bruxelles et le Jura



Les participants à la CMP Wallonie-Bruxelles/Jura

La 11^{ème} session de la Commission mixte permanente entre le Gouvernement de la Communauté française de Belgique et le Gouvernement de la République et Canton du Jura s'est tenue le 17 mai 2011 à Bruxelles.

La délégation jurassienne était présidée par Stéphane Berdat, Délégué à la coopération, et celle de la Communauté française par Charles-Etienne Lagasse, Inspecteur général de Wallonie-Bruxelles International.

Outre leur partage de la langue française et leur implication au sein de la Francophonie multilatérale, le Jura et Wallonie-Bruxelles ont des intérêts communs dans la promotion de la diversité culturelle et des droits de l'Homme.

Leur coopération se développe non seulement au niveau des gouvernements, mais également au niveau parlementaire.

Cette réunion de la Commission mixte a déterminé le programme de travail pour la période de 2011 à 2013. Celui-ci s'articulera autour des secteurs de la culture, de l'enseignement, de la jeunesse, de la santé, des affaires sociales et de l'égalité Hommes-Femmes.

A titre d'exemples, et parmi les projets culturels retenus, signalons notamment plusieurs échanges d'artistes, de performances, ainsi que l'organisation conjointe d'expositions qui concerneront notamment l'association Komplot de Bruxelles, le Centre de la gravure et de l'image imprimée de La Louvière et l'Institut supérieur pour l'étude du langage plastique (ISELP) de Bruxelles.

Rappelons que la Délégation Wallonie-Bruxelles à Genève est étroitement impliquée dans la mise en œuvre et le suivi de ce programme de travail.

MULTILATÉRAL

Le Ministre-Président wallon Rudy Demotte au Forum économique de Davos



©UN photo - Jolanda Flubacher

Le Ministre-Président wallon Rudy Demotte a participé le 28 janvier, dans le cadre du Forum économique mondial de Davos, à une rencontre de haut niveau rassemblant une centaine d'investisseurs belges et étrangers.

Cette rencontre, placée sous le patronage du Prince Philippe et de la Princesse Mathilde, était présidée par le Premier Ministre belge Yves Leterme et le Ministre belge des affaires étrangères Steven Vanackere. Elle a vu également la participation de deux invités d'honneur, Herman Van Rompuy, Président du Conseil européen et Karel De Gucht, Commissaire européen, ainsi que du Ministre-Président flamand Kris Peeters et du Ministre Vincent Van Quickenborne.

Présentation du rapport de la Belgique devant le Groupe de travail de l'Examen Périodique Universel du Conseil des droits de l'Homme



*Steven Vanackere,
Ministre belge des
Affaires étrangères*

L'Examen Périodique Universel (EPU) est un processus unique en son genre qui a débuté en 2008. Il consiste à passer en revue, tous les quatre ans, les réalisations de l'ensemble des 192 Etats membres de l'ONU dans le domaine des droits de l'Homme (48 Etats sont examinés par année lors de 3 sessions de l'EPU de 16 pays chacune).

Il s'agit d'un processus mené par les Etats, sous les auspices du Conseil des droits de l'Homme. Il fournit à chaque Etat l'opportunité de présenter les mesures qu'il a prises pour améliorer la situation des droits de l'Homme sur son territoire et remplir ses obligations en la matière. Mécanisme central du Conseil des droits de l'Homme, l'EPU est conçu pour assurer une égalité de traitement à chaque pays.

Aucun autre mécanisme universel de ce type n'existe à l'heure actuelle. L'EPU est un des piliers sur lequel s'appuie le Conseil : il rappelle aux Etats leur responsabilité de respecter pleinement et de mettre en œuvre tous les droits de l'Homme et libertés fondamentales. L'objectif ultime de l'EPU est d'améliorer la situation des droits de l'Homme dans tous les pays et de traiter des violations des droits de l'Homme, où qu'elles se produisent.

Le 2 mai, c'était au tour de la Belgique de présenter cet examen à Genève. La délégation belge fut présidée par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, Steven Vanackere. Les entités fédérées ont pris activement part à cet exercice. La Communauté française de Belgique et la Wallonie étaient représentées par Alexandra Adriaenssens, Directrice à la Direction de l'Egalité des Chances du Ministère de la Communauté française, par Yves Rogister, Conseiller du Ministre-Président de la Communauté française et de la Wallonie, ainsi que par la Délégation Wallonie-Bruxelles à Genève.

Bon nombre de pays ont salué la qualité du rapport présenté par la Belgique ainsi que les efforts accomplis par notre pays. Lors du dialogue interactif qui a suivi, les questions et les recommandations des Etats ont concerné principalement la création d'une commission nationale des droits de l'Homme, la surpopulation carcérale, les demandeurs d'asile, le racisme, la xénophobie et l'islamophobie, mais aussi l'absence de ratification de certains instruments internationaux, et notamment : le Protocole optionnel à la Convention contre la torture, au Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels, la Convention internationale pour la protection de toutes les personnes contre les disparitions forcées, la Charte européenne des langues régionales ou minoritaires, la Convention-cadre sur les minorités nationales et la Convention sur les travailleurs migrants.

www.ohchr.org/EN/HRBodies/UPR/PAGES/BESession11

MULTILATÉRAL

Environnement

La Délégation Wallonie-Bruxelles a accueilli à Genève Michel Amand, Ingénieur Premier Attaché à la Direction générale Agriculture, Ressources naturelles et Environnement du Service public de Wallonie (SPW), dans le cadre de sa participation à deux réunions dans le secteur de l'environnement au niveau de la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe (UNECE).

Il a pris part, en février, à la 13^{ème} réunion du Groupe de travail des Etats parties à la Convention d'Aarhus. Cette réunion a notamment abordé la préparation de la 4^{ème} réunion des Etats parties de ladite Convention qui se tiendra à Chisinau (Moldavie) en juillet 2011 et à laquelle participera le Ministre wallon Philippe Henry.

Michel Amand a également participé en mai à la session spéciale du Comité sur la politique de l'environnement. Cette rencontre avait à son ordre du jour les préparatifs de la 7^{ème} Conférence ministérielle du processus « un environnement pour l'Europe » prévue en septembre 2011 à Astana.



UN Photo © Jean-Marc Ferre

www.environnement.wallonie.be

www.unece.org/env

Éducation - 6^{ème} Réunion du Comité directeur sur l'éducation au développement durable



Nisdi Moumen, Attachée à la Direction des Relations internationales du Ministère de la Communauté française, a participé aux travaux de la 6^{ème} réunion du Comité directeur sur l'éducation au développement durable de la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe (UNECE). Cette 6^{ème} session s'est réunie à Genève les 7 et 8 avril 2011.

Elle avait notamment à son ordre du jour l'examen des progrès accomplis par les Etats membres dans la mise en œuvre de la stratégie pour l'éducation au développement durable dans le cadre de l'UNECE, stratégie adoptée lors de la réunion de haut niveau des ministères de l'environnement et de l'éducation qui s'était tenue à Vilnius en 2005, ainsi que l'adoption d'un plan de travail pour la période 2011-2015.

Cette réunion portait également sur la mise en valeur de cette stratégie pour l'éducation au développement durable dans le cadre de la 7^{ème} Conférence ministérielle du processus « un environnement pour l'Europe » prévue en septembre 2011 à Astana, et dans la perspective de la Conférence sur le développement durable de Rio en 2012.



UN Photo © Dennis Thorn

www.unece.org/env/esd/SC.Meet.htm



Patricia O'Donovan, Directrice du CIFOIT et Philippe Suinen, Administrateur général de Wallonie-Bruxelles International, accompagnés de M. Clairbois, J. Shalabi et L. Degoudenne

CIFOIT

Commission mixte Wallonie-Bruxelles/CIFOIT

Le 8 avril a eu lieu à Turin la commission mixte entre le Centre international de formation de l'OIT (CIFOIT) et Wallonie-Bruxelles International. La Wallonie coopère avec le CIFOIT depuis 1990. Le suivi de cette coopération est assuré par la Délégation Wallonie-Bruxelles à Genève.

A l'issue de cette réunion de travail, Patricia O'Donovan, Directrice du CIFOIT et Philippe Suinen, Administrateur général de Wallonie-Bruxelles International, ont signé un nouveau programme de travail pour les années 2011 et 2012.

Ce dernier prévoit les projets suivants :

- Lutte contre la discrimination et égalité de genre ;
- Renforcement de la capacité des organisations des employeurs africains à participer au dialogue social ;
- Renforcement des capacités des organisations syndicales ;
- Appui au dialogue social.

Les projets seront principalement destinés aux pays africains francophones, et en particulier à ceux de la région des Grands Lacs. Par ailleurs, WBI a confirmé son intention de poursuivre le projet de mise à disposition de stagiaires au CIFOIT dans le cadre de son programme de bourses de stage en faveur d'organisations internationales. Les stages de 2009 et 2010 ont été bénéfiques aux stagiaires mis en situation d'ouverture et d'expérience.

C'est dans ce cadre que Silvia Uliana, stagiaire envoyée par Wallonie-Bruxelles International, a débuté sa mission au CIFOIT le 1^{er} février. Elle a effectué son stage de quatre mois sous la supervision d'Alessandro Chiarabini, Directeur des programmes de coopération relatifs au droit du travail.



Les étudiants des HEC – Université de Liège au Palais des Nations Unies à Genève

Les étudiants des HEC-Université de Liège à Genève

La Délégation Wallonie-Bruxelles a accueilli, le 7 avril dernier, une vingtaine d'étudiants des HEC-Université de Liège. Sous la conduite du Professeur Michel Hermans, les étudiants liégeois ont visité plusieurs organisations internationales ayant leur siège à Genève.

Pendant cette visite, des rencontres ont été prévues bien entendu avec la Représentation permanente de la Belgique à Genève, mais aussi à l'OMC, l'UIT, l'OMPI, et la CNUCED.

Une rencontre au Palais des Nations Unies a été organisée par la Délégation Wallonie-Bruxelles. A cette occasion, le Délégué Marc Clairbois leur a présenté les différentes actions développées par la Wallonie et la Communauté française de Belgique en Suisse, tant sur le plan multilatéral que bilatéral.

www.hec.ulg.ac.be

Liège candidate à l'Exposition internationale de 2017

La candidature de la ville de Liège à l'Exposition internationale en 2017 a été officiellement déposée le 10 juin au Bureau international des expositions (BIE).

Le thème de l'exposition sera « Connecter le monde pour rapprocher les Hommes » (en anglais « Connecting the world, linking people »). Ce slogan exprime tout d'abord la globalité du phénomène de la connectivité - ou en tous cas, le besoin de le rendre global - sa dimension humaine, mais aussi son utilisation à des fins créatives pour relever les défis d'aujourd'hui et de demain.

Le site choisi pour accueillir l'Exposition est celui de Coronmeuse, appelé à devenir un nouvel « Eco quartier » au terme de celle-ci. Liège a déjà accueilli trois expositions. L'Exposition universelle de 1905 qui permit notamment la construction du Musée d'art moderne et d'art contemporain. L'Exposition internationale de 1930, organisée avec Anvers pour célébrer le 100^{ème} anniversaire

de la Belgique. Et enfin l'Exposition internationale de 1939 qui fut malheureusement interrompue par la seconde guerre mondiale. Organiser une nouvelle Expo en 2017 doit symboliser le point d'orgue de la reconversion de la région liégeoise.

Wallonie-Bruxelles International et l'Agence wallonne à l'exportation et aux investissements étrangers (AWEX), ainsi que leur réseau respectif à l'étranger, sont d'ores et déjà entièrement mobilisés pour appuyer cette candidature. Fin 2012, la ville organisatrice de l'Expo 2017 sera désignée par les 157 Etats membres du BIE.



www.liege-expo2017.com



Wallonie-Bruxelles Tourisme
WBT asbl

2012 : année de la gastronomie en Wallonie et à Bruxelles

La Wallonie des saveurs

Qu'il s'agisse de l'eau qui jaillit naturellement des sources, des délicieux fromages aux noms les plus savoureux les uns que les autres, au nombre incroyable de brasseries artisanales et ces précieuses bières d'abbaye, aux mets sucrés dont le parfum irrésistible flotte dans les rues commerçantes, ... la Wallonie va vous donner le goût de venir et d'y rester ...

Wallonie-Bruxelles Tourisme, en collaboration avec le Commissariat Général du Tourisme, a décidé de mettre à l'honneur les produits du terroir, les chefs, les recettes typiques, et bien d'autres choses qui vous donnent l'eau à la bouche. Et ce, grâce à l'organisation de différents événements pour le grand public. Le plus représentatif est « la Caravane du Goût ». L'occasion de découvrir ou redécouvrir les producteurs locaux et les recettes du terroir préparées par un de nos grands chefs, le tout dans l'esprit de convivialité bien de chez nous. N'oublions pas le chocolat, un artisan-chocolatier sera présent. La Caravane s'arrêtera sur les marchés du terroir des 5 grandes villes wallonnes (Namur, Liège, Mons, Tournai, Charleroi).

Venez nous rejoindre pour un pique-nique sous les arbres ou au pied d'un château, les premiers dimanches des mois d'été dans les parcs classés « Exceptionnels en Wallonie ».

www.belgique-tourisme.be

Brusselicious... !

Brusselicious vise à renforcer la position de Bruxelles en tant que destination gastronomique en mettant l'accent sur son image de qualité et de créativité. Tout le secteur bruxellois sera mis en lumière, du produit à l'assiette, au travers d'une cinquantaine d'événements.

Honneur aux produits, à la bière qui égaye nos soirées et déglace nos sauces, aux moules à la chair nacrée, aux crevettes grises, aux jets de houblon croqués au printemps avec un œuf poché, aux épices qui nous donnent le speculoos, à la subtile amertume du chicon. Honneur aussi aux lieux gourmands, aux baraques à frites, aux charrettes à caricoles, aux bistrotts encanaillés et aux marchés de produits de terroir. Honneur enfin à nos chefs, petits et grands, aux artisans qui nous concoctent des chocolats d'anthologie, des desserts incomparables, des biscuits irrésistibles.

Nous vous invitons à venir nombreux vivre Brusselicious, savourer *ad libitum* les plaisirs de la vie bruxelloise et sa légendaire convivialité.

www.brusselicious.be



Avec b.flex economy+, c'est tellement plus facile de prendre l'avion

Vous souhaitez rentrer plus tôt? Ou plus tard? Changez de vol sans frais de réservation.

Vous ne voulez plus perdre de temps aux contrôles de sécurité? Bénéficiez de la Priority Lane.

Vous devez annuler votre départ? Nous remboursons l'intégralité de votre ticket.



Avec b.flex economy+,
volez en toute flexibilité

brusselsairlines.com



brussels airlines

A STAR ALLIANCE MEMBER



© Christine Pienus

Délégation Wallonie-Bruxelles

10, rue François-Bonivard

1201 Genève

Tél. : 00 41 22 715 39 70

Fax : 00 41 22 715 39 75

Courriel : walbru.geneve@ties.itu.int

www.wbi.be/geneve



Représentation permanente de la Belgique auprès de l'Office des Nations Unies et auprès des Institutions spécialisées

58, rue de Moillebeau

1209 Genève

Tél. : 00 41 22 730 40 00

Fax : 00 41 22 734 50 79

Courriel : geneva@dipobel.fed.be



Représentation économique et commerciale de la Région wallonne

10, rue François-Bonivard

1201 Genève

Tél. : 00 41 22 788 48 60

Fax : 00 41 22 788 87 37

Courriel : jean-marie.waregne@ties.itu.int

www.awex.ch

Consulat général de Belgique

58, rue de Moillebeau

1209 Genève

Tél. : 00 41 22 730 40 22

Fax : 00 41 22 730 40 17

Courriel : geneva.consular@dipobel.fed.be

Editeur responsable

M. Clairbois

Rédaction

R. Baleda / C. Mange / A. Moncarey / M. Clairbois
Brochure éditée à 1 500 exemplaires

En couverture

« Le gamin au vélo » des frères Dardenne

Graphisme

CRD - www.crd.be